

# DIN EN 12806:2022-12 (D)

## Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Bauteile für Autogasanlagen/Treibgasanlagen - Bauteile, ausgenommen Autogastanks; Deutsche Fassung EN 12806:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Terms, definitions and abbreviations .....	8
3.1 Begriffe .....	8
3.2 Abkürzungen .....	11
4 Technische Anforderungen.....	12
4.1 Allgemeines.....	12
4.2 Allgemeine Auslegungsregeln.....	13
4.3 Werkstoffe .....	13
4.4 Auslegungstemperatur.....	14
5 Klassifizierung von Bauteilen .....	14
5.1 Allgemeines.....	14
5.2 Klassifizierung von automatischen Ventilen.....	15
6 Bau und Ausführung.....	15
7 Prüfungen .....	15
7.1 Allgemeines.....	15
7.2 Überdruckprüfung.....	17
7.3 Prüfungen der äußeren Dichtheit.....	17
7.4 Prüfung der Dichtheit des Ventilsitzes.....	19
7.5 Betriebsprüfungen.....	19
7.6 Dauerprüfung .....	22
7.7 Schwingungsprüfung.....	23
7.8 Prüfung der LPG-Beständigkeit (für Gummiwerkstoffe) .....	26
7.9 Prüfung der Korrosionsbeständigkeit.....	26
7.10 Prüfung der Beständigkeit gegenüber trockener Wärme.....	27
7.11 Prüfung der Alterung durch Ozoneinwirkung.....	27
7.12 Zeitstandprüfung.....	27
7.13 Prüfung der Temperaturwechselbeanspruchung .....	28
8 Kennzeichnungen.....	28
Anhang A (informativ) Klassifizierung von Bauteilen für Autogasanlagen .....	29
Anhang B (normativ) Anforderungen an die Bauteile, die im oder am Autogastank angebracht sind.....	30
B.1 80-%-Füllstoppventil .....	30
B.2 Füllstandsanzeiger.....	31
B.3 Schwimmer.....	32
B.4 Sicherheitsventil.....	33
B.5 Ferngesteuertes Wartungsventil mit Strömungsbegrenzungsventil .....	34
B.6 Strömungsbegrenzungsventil .....	35
B.7 Sicherheitseinrichtung zur Druckbegrenzung (PRD).....	35

<b>B.8</b>	<b>Handbetätigtes Autogastank-Absperrventil .....</b>	<b>37</b>
	<b>Anhang C (normativ) Anforderungen an die Kraftstoffpumpe .....</b>	<b>39</b>
<b>C.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>39</b>
<b>C.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>39</b>
<b>C.3</b>	<b>Prüfverfahren.....</b>	<b>39</b>
	<b>Anhang D (normativ) Anforderungen an den gasdichten Armaturkasten.....</b>	<b>41</b>
<b>D.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>41</b>
<b>D.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>41</b>
<b>D.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>41</b>
	<b>Anhang E (normativ) Anforderungen an die Durchführung für die Energieversorgung .....</b>	<b>42</b>
<b>E.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>42</b>
<b>E.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>42</b>
<b>E.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>42</b>
	<b>Anhang F (normativ) Anforderungen an das Rückschlagventil.....</b>	<b>43</b>
<b>F.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>43</b>
<b>F.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>43</b>
<b>F.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>43</b>
	<b>Anhang G (normativ) Anforderungen an das Mehrzweckventil.....</b>	<b>44</b>
<b>G.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>44</b>
<b>G.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>44</b>
<b>G.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>44</b>
	<b>Anhang H (normativ) Anforderungen an den Verdampfer/Druckregler .....</b>	<b>45</b>
<b>H.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>45</b>
<b>H.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>45</b>
<b>H.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>45</b>
	<b>Anhang I (normativ) Anforderungen an das ferngesteuerte Absperrventil.....</b>	<b>47</b>
<b>I.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>47</b>
<b>I.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>47</b>
<b>I.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>47</b>
	<b>Anhang J (normativ) Anforderungen an LPG-Einspritzeinrichtungen und die Mischeinheit .....</b>	<b>48</b>
<b>J.1</b>	<b>Einspritzeinrichtung .....</b>	<b>48</b>
<b>J.2</b>	<b>Mischeinheit.....</b>	<b>49</b>
	<b>Anhang K (normativ) Anforderungen an die LPG-Dosiereinheit .....</b>	<b>50</b>
<b>K.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>50</b>
<b>K.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>50</b>
<b>K.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>50</b>
	<b>Anhang L (normativ) Anforderungen an die elastischen Schläuche .....</b>	<b>51</b>
<b>L.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>51</b>
<b>L.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>51</b>
<b>L.3</b>	<b>Prüfungen .....</b>	<b>53</b>
<b>L.4</b>	<b>Kennzeichnungen.....</b>	<b>58</b>
	<b>Anhang M (normativ) Anforderungen an das hydrostatische Entlastungsventil .....</b>	<b>59</b>
<b>M.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>59</b>
<b>M.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>59</b>
<b>M.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>59</b>
	<b>Anhang N (normativ) Anforderungen an die Filtereinheit.....</b>	<b>60</b>
<b>N.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>60</b>
<b>N.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln.....</b>	<b>60</b>
<b>N.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen .....</b>	<b>60</b>
	<b>Anhang O (normativ) Anforderungen an den Druck- und/oder Temperaturfühler.....</b>	<b>62</b>
<b>O.1</b>	<b>Auslegungskriterien.....</b>	<b>62</b>

<b>O.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln</b> .....	<b>62</b>
<b>O.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen</b> .....	<b>62</b>
<b>Anhang P (normativ) Anforderungen an die Hilfsversorgungskupplung</b> .....		<b>64</b>
<b>P.1</b>	<b>Auslegungskriterien</b> .....	<b>64</b>
<b>P.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln</b> .....	<b>64</b>
<b>P.3</b>	<b>Durchführung der anwendbaren Prüfungen</b> .....	<b>64</b>
<b>Anhang Q (normativ) Anforderungen an das elektronische Steuergerät (ECU)</b> .....		<b>65</b>
<b>Q.1</b>	<b>Auslegungskriterien</b> .....	<b>65</b>
<b>Q.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln</b> .....	<b>65</b>
<b>Anhang R (normativ) Anforderungen an die Kraftstoffleitung</b> .....		<b>66</b>
<b>R.1</b>	<b>Auslegungskriterien</b> .....	<b>66</b>
<b>R.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln</b> .....	<b>66</b>
<b>R.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen</b> .....	<b>66</b>
<b>Anhang S (normativ) Anforderungen an die Füllleinrichtung</b> .....		<b>68</b>
<b>S.1</b>	<b>Auslegungskriterien</b> .....	<b>68</b>
<b>S.2</b>	<b>Besondere Auslegungsregeln</b> .....	<b>68</b>
<b>S.3</b>	<b>Anwendbare Prüfungen</b> .....	<b>69</b>
<b>S.4</b>	<b>Hauptmaße der verschiedenen Arten von Fahrzeug-Füllleinrichtungen, die in Europa im Gebrauch sind</b> .....	<b>71</b>
<b>Anhang T (normativ) Gasrohr(e)</b> .....		<b>75</b>
<b>T.1</b>	<b>Allgemeine Festlegungen</b> .....	<b>75</b>
<b>T.2</b>	<b>Nahtlose Gasrohre, die entweder aus Kupfer oder nichtrostendem Stahl oder Stahl mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung hergestellt werden</b> .....	<b>75</b>
<b>T.3</b>	<b>Nicht nahtlose(s) Gasrohr(e) aus anderen Werkstoffen als Kupfer, nichtrostendem Stahl und Stahl mit korrosionsbeständiger Beschichtung, und deren Kupplungen</b> .....	<b>76</b>
<b>Anhang U (normativ) Gekoppelte LPG-Anlagen</b> .....		<b>79</b>
<b>U.1</b>	<b>Besondere Festlegungen für Bauteile von gekoppelten LPG-Anlagen</b> .....	<b>79</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....		<b>83</b>